


**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ УКРАЇНСЬКОЇ Й ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ЖУРНАЛІСТИКИ**  
**КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

ЗАТВЕРДЖЕНО  
на засіданні кафедри англійської філології  
та прикладної лінгвістики  
протокол №2 від 07.09. 2020 р.  
в.о. завідувачки кафедри  
 Юлія ГЛАВАЦЬКА

**СИЛАБУС ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ**  
**ОСНОВИ ПРИКЛАДНОЇ ТА КОМП'ЮТЕРНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

Освітня програма «Філологія (Прикладна лінгвістика)»  
Спеціальність 035 Філологія  
Спеціалізація 035.10 Філологія (Прикладна лінгвістика)  
Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Херсон 2020

<b>Назва освітньої компоненти</b>	Основи прикладної та комп'ютерної лінгвістики
<b>Викладач</b>	Акішина Мар'яна Олександрівна кандидат філологічних наук, доцент <a href="https://orcid.org/0000-0002-5684-1218">https://orcid.org/0000-0002-5684-1218</a>
<b>Посилання на сайт</b>	<a href="http://www.kspu.edu/About/Faculty/IForeignPhilology/ChairEnglTranslation.aspx">http://www.kspu.edu/About/Faculty/IForeignPhilology/ChairEnglTranslation.aspx</a>
<b>Контактний тел.</b>	(0552)326758
<b>Е-mail викладача:</b>	intertransstudies@gmail.com
<b>Графік консультацій</b>	кожної п'ятниці

**1. Анотація до курсу:** навчальна дисципліна розрахована на години лекційних і семінарських занять з метою обговорення загальної характеристики актуальних питань прикладної лінгвістики, сучасних наукових досягнень у прикладній лінгвістиці, їхньої теоретико-методологічної бази, концепцій, гіпотез, апробацій, науково-методичного апарату.

**2. Мета та цілі курсу:** ознайомлення студентів з загальними положеннями сучасних наукових шкіл та актуальних питань прикладної лінгвістики, які виникають на теренах вітчизняної та зарубіжної наукової парадигми знань.

**3. Компетентності та програмні результати навчання:**

**ІК.** Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі лінгвістики та інформаційних технологій в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

**ЗК 1.** Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

**ЗК 2.** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

**ЗК 3.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

**ЗК 9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК 13.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.

**ФК 6.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**ФК 9.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

**ФК 10.** Здатність здійснювати лінгвістичний та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів іноземною мовою.

**ФК 13.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання з практичних та/або теоретичних аспектів прикладної лінгвістики та/або перекладознавства.

**ПРН 1.** Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

**ПРН 6.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

**ПРН 10.** Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

**ПРН 12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

**ПРН 19.** Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

### Обсяг курсу на поточний навчальний рік

	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота
<b>Кількість годин</b>	1 семестр - 20 2 семестр - 26	1 семестр - 18 2 семестр - 26	1 семестр - 52 2 семестр - 98

### 4. Ознаки курсу

Рік викладання	Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язковий/вибірковий
2020-2021	1-й, 2-й	035.10 Філологія (Прикладна лінгвістика)	1-й	Обов'язковий

**5. Технічне й програмне забезпечення/обладнання:** ноутбук, проектор

**6. Політика курсу:** відвідування лекційних і семінарських занять (неприпустимість пропусків, запізень); правила поведінки на заняттях (активна участь, виконання необхідного мінімуму навчальної роботи, відключення телефонів); підкріплення відповіді на питання семінарського заняття прикладами з наукових доробків вітчизняних і закордонних учених; При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті студенти та викладачі діють відповідно до: Положення про самостійну роботу студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про порядок оцінювання

знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>); Положення про кваліфікаційну роботу (проект) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>); Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>); Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>)

## 7. Схема курсу

### 1 семестр

Тиждень, дата, години	Тема, план, кількість годин (аудиторної та самостійної)	Форма навчального заняття	Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 10)	Завдання	Максимальна кількість балів
<b>Модуль 1 Основи прикладної та комп'ютерної лінгвістики як академічна дисципліна. Основні теоретичні та методологічні засади.</b>					
Тиждень А <a href="http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx">http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</a> 8 годин (аудиторної роботи)	Тема 1 Основні методи прикладної лінгвістики. План Основні методи прикладної лінгвістики. (4 годин аудиторної роботи)	лекція	Ос. 1, 2, 5, Дод. 15	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	10 балів (присутність+на явність лекції)
	Тема 2: Прикладна лінгвістика в системі наук План: Прикладна лінгвістика в системі наук (6 годин аудиторної роботи)	лекція	Ос. 1 - 6 Дод. 15, 16	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	10 балів (присутність+на явність лекції)

<p>Тиждень Б</p> <p><a href="http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx">http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</a></p> <p>8 годин (аудиторної роботи)</p> <p>30 годин (самостійної роботи)</p>	<p>Тема 1: Комп'ютерна лінгвістика як прикладна лінгвістична дисципліна.</p> <p>План:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Комп'ютерна лінгвістика як прикладна лінгвістична дисципліна.</li> <li>2. Деякі напрямки комп'ютерної лінгвістики (моделювання спілкування, моделювання структури сюжету).</li> </ol> <p>(4 годин аудиторної роботи)</p>	семінар	Ос.1 - 9, Дод. 12-14	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	10 балів (відповідь)
	<p>Тема 2: Психолінгвістика як розділ прикладної лінгвістики</p> <p>План</p> <p>Психолінгвістика як розділ прикладної лінгвістики</p> <p>(6 години аудиторної роботи)</p>	семінар	Ос.1 - 9, Дод. 12-14	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	10 балів (виконання усіх видів завдань)
	<p>Тема 3: Самостійна робота (26 годин роботи)</p>	самостійна робота	Ос. 1 – 11 Дод. 12 – 17	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Окреслити загальнонаукові методики дослідження у сучасній експериментальній лінгвістиці (конспект).</li> <li>- Схарактеризувати методи асоціативного експерименту .</li> <li>- Описати методи інтроспекції, експериментальні методи та емпіричні методи.</li> <li>- Здійснити аналіз наукових розвідок, зорієнтованих на</li> </ul>	10 балів (відповідь)

				висвітлення основних положень загальнонаукових методів дослідження наукових явищ (презентація).	
<b>Модуль 2 Оптимізація соціальної функції мови, функціонування мови як засобу впливу.</b>					
<p>Тиждень А  <a href="http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx">http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</a>  8 годин (аудиторної роботи)</p>	<p>Тема 1: Лексикографія (базові параметри типологізації словників, основні структурні компоненти словника, основні структурні компоненти (зони) словникової статті).</p> <p style="text-align: center;">План</p> <p>1. Лексикографія (базові параметри типологізації словників, основні структурні компоненти словника, основні структурні компоненти (зони) словникової статті).</p> <p style="text-align: center;">(4 години аудиторної роботи)</p>	лекція	Ос. 1 – 11 Дод. 12 – 17	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	10 бал (присутність+на явність лекції)
	<p>Тема 2: Політична лінгвістика (предмет і завдання політичної лінгвістики, методика контент-аналізу, методика когнітивного картування).</p> <p style="text-align: center;">План</p> <p>1. Політична лінгвістика (предмет і завдання політичної лінгвістики,</p>	лекція	Ос. 1 – 11 Дод. 12 – 17	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	10 бал (присутність+на явність лекції)

	методика контент-аналізу, методика когнітивного картування). (6 годин аудиторної роботи)				
Тиждень Б <a href="http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx">http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</a> 6 годин (аудиторної роботи) 30 годин (самостійної роботи)	Тема 3: Лінгвістичні аспекти теорії впливу: мовні механізми варіативної інтерпретації дійсності. Механізми варіативної інтерпретації дійсності в нейрон-лінгвістичному програмуванні. План 1. Лінгвістичні аспекти теорії впливу: мовні механізми варіативної інтерпретації дійсності. 2. Механізми варіативної інтерпретації дійсності в нейрон-лінгвістичному програмуванні.  (8 годин аудиторної роботи)	семінар	Ос. 1 – 11 Дод. 12 – 17	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	15 балів (відповідь)
	Самостійна робота (26 годин роботи)	семінар	Ос. 1 – 11 Дод. 12 – 17	- Окреслити загальнонаукові методики дослідження у сучасній експериментальній лінгвістиці (конспект). - Схарактеризувати методи асоціативного експерименту . - Описати методи інтроспекції, експериментальні методи та емпіричні методи.	15 балів (відповідь)

				- Здійснити аналіз наукових розвідок, зорієнтованих на висвітлення основних положень загальнонаукових методів дослідження наукових явищ (презентація).	
--	--	--	--	--	--

## 2 семестр

Тиждень, дата, години	Тема, план, кількість годин (аудиторної та самостійної)	Форма навчального заняття	Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 10)	Завдання	Максимальна кількість балів
<b>Модуль 1 Експериментальна та прикладна лінгвістика. Основні теоретичні та методологічні засади</b>					
Тиждень А <a href="http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx">http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</a> 8 годин (аудиторної роботи)	Тема 1: Основи експериментального методу.  План: 1. Експеримент в широкому і вузькому сенсі слова. 2. Типи наукових досліджень. 3. Поняття наукової гіпотези. 4. Принцип верифікації та його обмеження, принцип фальсифікації. 5. Поняття валідності і надійності дослідження.	лекція	Ос. 1, 2, 5, Дод. 15	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	6 балів (присутність+на явність лекції)



	<p>6. Залежна, незалежна і побічні змінні.</p> <p>7. Міжгрупові і внутрішньогрупові експериментальні плани: переваги і недоліки.</p> <p>8. Квазіексперимент.</p> <p>(6 години аудиторної роботи)</p>				
	<p>Тема 2: Емпіричні й експериментальні методи в лінгвістиці.</p> <p>План:</p> <p>1. Загальні обмеження експериментів з використанням поведінкових методик.</p> <p>Зв'язок можливості контролю за змінними з досліджуваними темами: нерівномірність досліджень по породження і сприйняття мови.</p> <p>Методики і приклади експериментів: повтор за експериментатором, виконання інструкцій, лексичне рішення, швидкість з саморегуляцією читання, аналіз мовних помилок, називання картинок, вивчення референції в діалозі і наративу.</p> <p>(6 години аудиторної роботи)</p>	лекція	Ос. 1 - 6 Дод. 15, 16	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	6 балів (присутність+на явність лекції)
<p>Тиждень Б</p> <p><a href="http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx">http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</a></p> <p>8 годин (аудиторної роботи) 30 годин (самостійної роботи)</p>	<p>Тема 1: Інтроспекція vs. емпіричні й експериментальні методи.</p> <p>План:</p> <p>1. Поняття інтроспекції</p> <p>2. Емпіричні методи</p> <p>3. Експериментальні методи</p>	семінар	Ос. 1 - 9, Дод. 12-14	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	6 балів (відповідь)

	(6 години аудиторної роботи)				
	Тема 2: «Людський чинник» в експериментальних дослідженнях. 1. Етапи підготовки експерименту 2. Методика планування експериментальних досліджень 3. Апроксимація експериментальних досліджень	семінар	Ос.1 - 9, Дод. 12-14	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	6 балів (виконання усіх видів завдань)
	(8 години аудиторної роботи)				
	Тема 3: Самостійна робота (49 годин самостійної роботи)	самостійна робота	Ос. 1 – 11 Дод. 12 – 17	- Окреслити загальнонаукові методики дослідження у сучасній експериментальній лінгвістиці (конспект). - Схарактеризувати методи асоціативного експерименту . - Описати методи інтроспекції, експериментальні методи та емпіричні методи. - Здійснити аналіз наукових розвідок, зорієнтованих на висвітлення основних положень загальнонаукових методів дослідження наукових явищ (презентація).	6 балів (відповідь)
<b>Модуль 2 Основні методи експериментальної лінгвістики</b>					
Тиждень А	Тема 1: Метод класифікації в	лекція	Ос. 1 – 11	Самостійно опрацювати	7 балів

<a href="http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx">http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</a> 8 годин (аудиторної роботи)	прикладній та експериментальній лінгвістиці. План 1. Методы сбора материала: наблюдение и эксперимент. 2. Частные методы описательного подхода к языку 3. Метод дистрибутивного анализа 4. Метод дифференциального анализа (опозиций) 5. Трансформационный метод (8 години аудиторної роботи)		Дод. 12 – 17	теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	(присутність+на явність лекції)
	Тема 2: Метод моделювання в прикладній та експериментальній лінгвістиці. План 1. Поняття моделювання 2. Поняття системи 3. Поняття моделі 4. Вимоги до моделей (8 години аудиторної роботи)	лекція	Ос. 1 – 11 Дод. 12 – 17	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	7 балів (присутність+на явність лекції)
Тиждень Б <a href="http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx">http://www.kspu.edu/forstudent/schedule.aspx</a> 6 годин (аудиторної роботи) 30 годин (самостійної роботи)	Тема 3: Сучасний стан розвитку методів прикладної та експериментальної лінгвістики в Україні та за кордоном. План 3. Стан розвитку методів прикладної та експериментальної лінгвістики в Україні 4. Стан розвитку методів прикладної та експериментальної лінгвістики за кордоном (10 години аудиторної роботи)	семінар	Ос. 1 – 11 Дод. 12 – 17	Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді критико-аналітичним аналізом реферованих досліджень з теми.	7 балів (відповідь)
	Самостійна робота	семінар	Ос. 1 – 11	-	Окреслити 9 балів

	(49 годин самостійної роботи)		Дод. 12 – 17	загальнонаукові методики дослідження у сучасній експериментальній лінгвістиці (конспект). - Схарактеризувати методи асоціативного експерименту . - Описати методи інтроспекції, експериментальні методи та емпіричні методи. - Здійснити аналіз наукових розвідок, зорієнтованих на висвітлення основних положень загальнонаукових методів дослідження наукових явищ (презентація).	(відповідь)
--	-------------------------------	--	--------------	--	-------------

**9. Система оцінювання та вимоги:** участь у роботі впродовж семестру диф./залік: 100 балів

**Модуль 1 Предмет, об'єкт та завдання курсу «Історія розвитку прикладної лінгвістики»: 50 балів**

**Модуль 2 Оптимізація соціальної функції мови, функціонування мови як засобу впливу: 50 балів**

**Форма контролю – диф.залік**

**Модуль 3 Експериментальна та прикладна лінгвістика. Основні теоретичні та методологічні засади: 30 балів**

**Модуль 4 Основні методи експериментальної лінгвістики: 30 балів**

**Форма контролю – екзамен**

## 1 семестр

### Критерії

**Вид контролю:** поточний.

**Методи контролю:** спостереження за навчальною діяльністю студентів, усне опитування, реферат, конспект, презентація, глосарій.

Під час роботи протягом першого модуля студент може отримати максимум 50 балів за умов виконання усіх заявлених вище вимог.

Під час роботи протягом другого модуля студент може отримати максимум 50 балів за умов виконання усіх заявлених вище вимог.

Загалом – це 100 балів.

Контроль знань і умінь студентів (поточний і підсумковий) з дисципліни «Експериментальна лінгвістика» здійснюється згідно з кредитно-трансферною системою організації освітнього процесу. Рейтинг студента із засвоєння дисципліни визначається за 100 бальною шкалою. Він складається з рейтингу з навчальної роботи, для оцінювання якої призначається 100 балів.

**Критерії оцінки рівня знань на семінарських заняттях.** На семінарських заняттях рівень знань оцінюється: «**відмінно**» – студент дає вичерпні, обґрунтовані, теоретично і практично правильні відповіді не менш ніж на 90% запитань, проводить узагальнення і висновки, акуратно оформляє завдання, був присутній на лекціях, має конспект лекцій чи реферати (презентації, конспекти) з основних тем курсу; «**добре**» – коли студент володіє знаннями матеріалу, але допускає незначні помилки у формуванні термінів, категорій, проте за допомогою викладача швидко орієнтується і знаходить правильні відповіді, був присутній на лекціях, має конспект лекцій чи реферати (конспекти, презентації) з основних тем курсу; «**задовільно**» – коли студент дає правильну відповідь не менше ніж на 60% питань, або на всі запитання дає недостатньо обґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає грубі помилки, які виправляє за допомогою викладача. При цьому враховується наявність конспекту за темою завдань та самостійність; «**незадовільно з можливістю повторного складання**» – коли студент дає правильну відповідь не менше ніж на 35% питань, або на всі запитання дає необґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає грубі помилки. Має неповний конспект лекцій. **Підсумкова (загальна оцінка)** курсу навчальної дисципліни є сумою рейтингових оцінок (балів), одержаних за окремі оцінювані форми навчальної діяльності: поточне та підсумкове засвоєння теоретичного матеріалу.

**Вид контролю:** підсумковий.

**Форма контролю:** залік.

### Критерії оцінювання відповіді на заліку

А (відмінно) = 50 – 45 балів	Студент повністю володіє інформацією щодо ключових дефініцій курсу; вміє оперувати лінгвістичними поняттями під час проведення дискусії на семінарських заняттях; використовує придбані теоретичні знання при аналізі різних мовних явищ; вміє робити аналіз цих явищ із застосуванням набутих знань та навичок. Не допускає помилок в усній та писемній формах мовлення. Володіє такими загальнонавчальними вміннями як робота з довідковою літературою (реферовані дослідження) та словниками. Вміє правильно використовувати наукові знання в усіх видах мовленнєвої діяльності. Повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю загалом.
В (добре) = 44 –	Студент володіє теоретичним матеріалом повністю, застосовує практичні навички під час дискусії, вирішує лінгвістичні задачі, з'ясовує закономірності

39 балів	реалізації англомовного матеріалу в мовленні різних ситуацій спілкування, але може допустити неточності в формулюванні, незначні мовленнєві помилки в наведених прикладах. Виконав завдання кожної теми та модульного контролю загалом.
C (добре) = 38 – 33 балів	Студент знає програмний матеріал повністю, має практичні навички в граматичному складі англійської мови, але не вміє самостійно мислити, аналізувати теоретичний та практичний матеріал, не підкріплює свої відповіді прикладами із реферованих досліджень. Окремі завдання кожної теми та модульного контролю загалом виконав не повністю.
D (задовільно) = 32 – 27 балів	Студент засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.
E (задовільно) = 26 – 21 балів	Студент засвоїв лише окремі питання навчальної програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю загалом.
FX (незадовільно) з можливістю повторного складання = 20 – 15 балів	Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не засвоїв тем навчальної програми, не володіє термінологією, оскільки понятійний апарат не сформований. Не вміє викласти програмний матеріал. Мова невиразна, обмежена, бідна, словниковий запас не дає змогу оформити думку. Практичні навички на рівні розпізнавання. Не виконав більшості завдань кожної теми під час модульного контролю загалом.
F1 (незадовільно) з обов'язковим повторним вивченням дисципліни = менше ніж 15 балів	Студент повністю не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно. Не вміє викласти зміст кожної теми навчальної дисципліни, не виконав завдання модульного контролю.

## 2 семестр

**Вид контролю:** поточний.

**Методи контролю:** спостереження за навчальною діяльністю здобувачів, перевірка поточних завдань, моніторинг вмінь та навичок, перевірка якості роботи в учбових умовах.

Під час роботи у руслі третього модуля здобувач може отримати максимум 30 балів за умов виконання усіх заявлених вище вимог.  
 Під час роботи у руслі четвертого модуля здобувач може отримати максимум 30 балів за умов виконання усіх заявлених вище вимог.  
 Загалом – це 60 балів.

Контроль знань і умінь здобувачів (поточний і підсумковий) з дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» здійснюється згідно з кредитно-трансферною системою організації освітнього процесу. Рейтинг здобувача із засвоєння дисципліни визначається за 100 бальною шкалою. Він складається з рейтингу з навчальної роботи, для оцінювання якої призначається 60 балів, і рейтингу з атестації (екзамен) – 40 балів.

**Критерії оцінки рівня знань на практичних заняттях.**

На практичних заняттях рівень знань оцінюється: «**відмінно**» – здобувач володіє вміннями усного та писемного мовлення на високому рівні, вміє аналітично й творчо мислити, виконує поставлені завдання у повному обсязі, був присутній на практичних заняттях, має необхідні розроблені матеріали з основних тем курсу; «**добре**» – коли здобувач володіє навичками та вміннями з дисципліни, але допускає незначні помилки під час виконання завдань, проте за допомогою викладача швидко орієнтується і знаходить правильні рішення, був присутній на практичних заняттях, має необхідні розроблені матеріали з основних тем курсу; «**задовільно**» – коли здобувач вірно виконує не менше ніж на 60% завдань, його відповіді недостатньо обґрунтовані, невичерпні, допускає грубі помилки, які виправляє за підтримки викладача. При цьому враховується наявність виконаних завдань та самостійність; «**незадовільно з можливістю повторного складання**» – коли здобувач дає правильну відповідь не менше ніж на 35% питань, або на всі запитання дає необґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає грубі помилки. Має неповний обсяг виконаних завдань. **Підсумкова (загальна оцінка)** курсу навчальної дисципліни є сумою рейтингових оцінок (балів), одержаних за окремі оцінювані форми навчальної діяльності: поточне та підсумкове засвоєння практичного матеріалу.

**Вид контролю:** підсумковий.

**Форма контролю:** екзамен.

**Екзамен (40 балів)**

**Критерії оцінювання відповіді на екзамені (Практичне завдання)**

40 – 35 балів	Здобувач повністю володіє техніками щодо виконання ключових завдань курсу; вміє оперувати отриманими навичками та вміннями під час виконання професійних завдань; використовує придбані теоретичні знання при аналізі різних мовних явищ; вміє робити аналіз цих явищ із застосуванням набутих знань та навичок. Не допускає помилок в усній та писемній формах мовлення та перекладу. Володіє такими загальнонавчальними вміннями як робота з довідковою літературою (реферовані дослідження) та словниками. Вміє правильно використовувати наукові знання в усіх видах мовленнєвої діяльності. Повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю загалом.
34 – 29 балів	Здобувач володіє матеріалом повністю, застосовує практичні навички під час виконання професійних завдань, вирішує мовленнєві завдання та долає перекладацькі труднощі, з'ясовує закономірності реалізації англомовного матеріалу в мовленні різних ситуацій спілкування та перекладу, але може допустити неточності в виконанні завдань, незначні мовленнєві помилки. Виконав завдання кожної теми та модульного контролю загалом.

28 – 23 балів	Здобувач знає програмний матеріал повністю, має практичні навички мовленнєвого спілкування, але не вміє самостійно мислити, аналізувати теоретичний та правильно застосовувати практичний матеріал, не демонструє у своїх роботах бездоганних навичок та фонових знань. Окремі завдання кожної теми та модульного контролю загалом виконав не повністю.
22 – 17 балів	Здобувач засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно самостійно здійснювати завдання, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.
16 – 11 балів	Здобувач засвоїв лише окремі питання навчальної програми. Не вміє достатньо самостійно здійснювати більшість завдань. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю загалом.
10 – 5 балів	Здобувач має фрагментарні знання з усього курсу. Не засвоїв тем навчальної програми, не володіє техніками мовленнєвого спілкування, оскільки понятійний апарат не сформований. Не вміє виконати завдання з програмного матеріалу. Мовлення невиразне, обмежене, бідний, словниковий запас не дає змогу оформити думку. Практичні навички на рівні розпізнавання. Не виконав більшості завдань кожної теми під час модульного контролю загалом.
менше ніж 5 балів	Здобувач повністю не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно. Не вміє викласти зміст кожної теми навчальної дисципліни, не виконав завдання модульного контролю.

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ  
(УСНА ВІДПОВІДЬ ЯК ФОРМАТ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ)**

Максимальна кількість балів варіюється від 5 до 3 балів

Оцінка за шкалою ECTS	Сума балів за 100-бальною шкалою	Оцінка за національною шкалою
A	90-100	відмінно
B	82-89	добре
C	74-81	
D	64-73	задовільно
E	60-63	
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складання
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням



		дисципліни
А (відмінно) 90-100 6	Студент правильно, повно, чітко і логічно висвітлює сутність питання; бездоганно апелює до термінів і дефініцій (до 10); наводить приклади; орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища. При складанні діалогічного / монологічного висловлювання не припускає мовленнєвих помилок. Здатен порівняти окремі аспекти англійської та української мов.	
В (добре) 82-89 5	Студент правильно і повно, інколи з деякою неточністю та за допомогою пояснювальних питань висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 8 термінів; наводить приклади, проте не чітко володіє джерелом інформації; орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, проте не зазначає ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження. При складанні діалогічного / монологічного висловлювання припускає до 8 мовленнєвих помилок. Здатен порівняти окремі аспекти англійської та української мов.	
С (добре) 74-81 4	Студент не повно, неточно висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 6 термінів; наводить приклади, проте не чітко володіє джерелом інформації; не точно орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, не зазначаючи ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження. При складанні діалогічного / монологічного висловлювання припускає до 9 мовленнєвих помилок. Здатен порівняти окремі аспекти англійської та української мов, проте допускає неточності у з'ясуванні окремих аспектів рідної мови.	
Д (задовільно) 64-73 3	Студент не коректно висвітлює сутність проблеми; не зазначає сутність термінів і дефініцій (до 4 термінів); наводить недостатню кількість прикладів, не чітко володіє джерелом інформації; не точно орієнтується в різних напрямках дослідження того чи того мовного явища, не зазначаючи ППП науковців, які опікуються проблематикою дослідження. При складанні діалогічного / монологічного висловлювання припускає до 10 мовленнєвих помилок. Здатен порівняти окремі аспекти англійської та української мов, проте допускає неточності у з'ясуванні окремих аспектів рідної та іноземної мов.	
Е (задовільно) 60-63 2	Студент лише дотримується тезисів теоретичного та практичного матеріалу; не активний щодо використання термінів і дефініцій (2-3); при складанні діалогічного / монологічного висловлювання припускає більше 10 мовленнєвих помилок; не усвідомлює схожості та відмінності між	

	рідною та іноземною мовами.
FX (незадовільно) з можливістю повторного складання 35-59 1	Студент не готовий висвітлити сутність питання.
F (незадовільно) з обов'язковим повторним вивченням дисципліни 1-34 0	Студент не готовий висвітлити сутність питання.

## 10. Список рекомендованих джерел (наскрізна нумерація)

### *Основні*

1. Баранов А. Н. Автоматизация лингвистических исследований: корпус текстов как лингвистическая проблема. *Руссистика сегодня*. 2018. № 1–2. С.22 - 30
2. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. М., 2012. 342 с.
3. Белоногов Г. Г., Кузнецов Б. А. Языковые средства автоматизированных информационных систем. М., 2003. 133 с.
4. Блюменау Д. И. Проблемы свертывания научной информации. Л., 2012. 204 с.

5. Бовтенко М. А. Компьютерная лингводидактика. М., 2015. 123 с.
6. Герд А. С. Предмет и основные направления прикладной лингвистики. *Прикладное языкознание*. — СПб., 2006.
7. Глущенко В. А. Лінгвістичний метод як гетерогенний феномен. *Методи лінгвістичних досліджень : (Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції)*. Слов'янськ : Слов'янський держ. пед. ун-т, 2010. С. 33–37.
8. Горошко Е. И. Интегративная модель свободного ассоциативного эксперимента. Харьков : Изд. группа «РА – Каравелла», 2001. 134 с.
9. Куайн У. О. Референция и модальность. *Новое в зарубежной лингвистике*. М., 1982. Вып. XIII. С. 87–108.
10. Лакофф Дж. Мышление в зеркале классификаторов. *Новое в зарубежной лингвистике*. М. : Прогресс, 1988. Вып. XXIII. Когнитивные аспекты языка. С. 12–51.
11. Мартінек С. Емпіричні методи у сучасній когнітивній лінгвістиці. *Методи лінгвістичних досліджень : (Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції)*. Слов'янськ : Слов'янський держ. пед. ун-т, 2010. С. 119–122.
12. Марчук Ю. Н. Основы компьютерной лингвистики. *Новое в зарубежной лингвистике*: Вып. XII. Прикладная лингвистика. М., 2003. С. 67-73
13. Слобин Д. Психолінгвістика. М. : Изд-во Прогресс, 2006. С. 19–215.
14. Филиппович Ю. Н., Прохоров А. В. Семантика информационных технологий: опыты словарно-тезаурусного описания. М., 2012. 178 с.
15. Anne Whitworth, David Howard, Janet Webster. *A Cognitive Neuropsychological Approach to Assessment and Intervention in Aphasia : A clinician's guide*, Second edition, Psychology Press, New York, 2013. 455 p.

16. Robert M. Kaplan, Dennis P. Saccuzzo. Psychological Testing : Principles, Applications, and Issues, Cengage Learning, 2012. 354 p.
17. De Jong-Hagelstein, M. Word Finding Deficits in Aphasia: Diagnosis and Treatment: Rotterdam Aphasia Therapy Study-2. Chapter 1.2011. 133 p.
18. De Bleser R., Cholewa J. Cognitive neuropsychological approaches to aphasia therapy: an overview. *The sciences of aphasia: from therapy to theory*, ed. by Papathanasiou I. and de Bleser R., Pergamon.2003. 123 p.
19. Franklin S. Designing single case treatment studies for aphasic patients.*Neuropsychological rehabilitation*, 7 (4).1997. P.22-30.

*Допоміжна література:*

20. Цветкова Л.С., Ахутина Т.В., Пылаева Н.М. Методика оценки речи при афазии. М., МГУ, 2001. 302 с.
21. Spreen O., E. Strauss A Compendium of Neuropsychological Tests. Second Edition. Administration, Norms, and Commentary Chapter 11.
22. Anne Anastasi, Susana Urbina. Psychological Testing (7th Edition), Pearson, 1997.145 p
23. Ronald Jay Cohen, Mark Swerdlik, Edward Sturman. Psychological Testing and Assessment: An Introduction to Tests and Measurement, McGraw-Hill Humanities/Social Sciences/Languages, 2012. 156 p.
24. Janice Kay, Max Coltheart, Ruth Lesser. PALPA: Psycholinguistic Assessments of Language Processing in Aphasia, Psychology Press, New York, 1992. 356 p.
25. Kate Swinburn, Gillian Porter, David Howard Comprehensive Aphasia Test, Psychology Press, New York, 2005. 144 p.

## ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

26. <https://psycholing-journal.com/index.php/journal>
27. <http://tppjournal.com.ua/>
28. <http://appspsychology.org.ua/index.php/ua/arkhiv-vydannia>
29. <http://www.tpsp-journal.kpu.zp.ua>
30. <http://journals.hnpu.edu.ua/index.php/psychology/>
31. <http://publications.lnu.edu.ua/collections/index.php/ls>